

234
234

G. HOLLMANN RESTREPO
ABOGADOS LTDA.

56525

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 04120497 00000002 Folios: 6
Fecha (AVO): 2005-01-14 15:13:26
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 RESPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: Expediente No. 04-120497

Solicitud de patente PCT fase nacional

Solicitud internacional No. PCT/EP03/05279

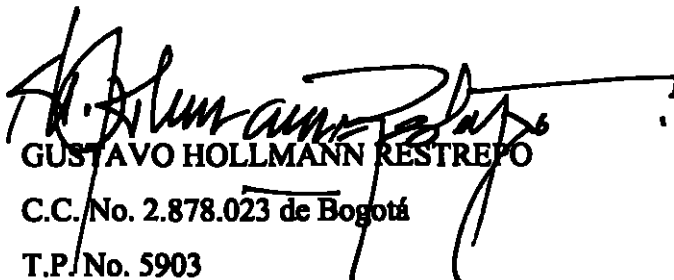
Titular: AVENTIS PHARMA DEUTSCHLAND GmbH

Yo, GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO, vecino de Bogotá D.C., portador de la tarjeta profesional No. 5903, obrando como apoderado en este negocio, manifiesto a usted que doy respuesta al oficio No. 11334 notificado por fijación en lista el 10 de diciembre de 2004, sobre la solicitud de patente de la referencia, en los siguientes términos:

Acompaño al presente memorial, para que sea agregado al expediente arriba citado, los documentos en los que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante, debidamente traducidos y legalizados.

En vista de lo anterior, solicito se continúe con el trámite de esta solicitud.

Señora Jefe,


GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO
C.C. No. 2.878.023 de Bogotá
T.P. No. 5903

ASSIGNMENT

Los suscritos

(We, the undersigned)

- 1) Dr. Heinz-Werner Kleemann, Mainstraße 29, 85474 Bischofsheim, Germany
- 2) Dr. Armin Hofmeister, Pfaugasse 16, 55276 Oppenheim, Germany
- 3) Dr. Jean-Christophe Carry, 41 rue du Dauphine, France
- 4) Dr. Serge Mignani, 14 avenue de Robinson, France
- 5) Dr. Antony Bigot, 8 rue Jean Rostand, 91300 Massy, France
- 6) Dr. Baptiste Ronan, 15 Allée des Noisetiers, 92140 Clamart, France

The inventors are citizens of: 1 - 2) Germany; 3 - 6) France;

declaramos que somos los inventores de la invención que lleva el título
 (declare that we are the inventors of the invention titled)

N-((3-Oxo-2, 3-Dihydro-1H-isoindol-1-yl), acetyl) guanidine derivatives as NHE-1-inhibitor for the treatment of infarction and angina pectoris

y que hemos cedido el derecho sobre esta invención en Colombia, junto con los
 privilegios y

(and that we have assigned our rights over this invention in Colombia, together with
 its privileges and

anexidades a favor de **AVENTIS PHARMA DEUTSCHLAND GMBH**, domiciliada en D-
65929 Frankfurt am Main, GERMANY

(attachments, to **AVENTIS PHARMA DEUTSCHLAND GMBH** domiciled in D-65929:
 Frankfurt am Main, GERMANY)

Firma de los cedentes

Firmado en _____
 El _____

Signatures of Assignors

Signed at _____
 on _____

Inventors:

1st. _____
 (Heinz-Werner KLEEMANN)

2nd. _____
 (Armin HOFMEISTER)

3rd. _____
 (Jean-Christophe CARRY)

4th. _____
 (Serge MIGNANI)

5th. _____
 (Antony BIGOT)

6th. _____
 (Baptiste RONAN)

(ppa. Dr. Wein)

Signature of Assignee

Signed at Frankfurt am Main, GERMANY
 On _____

Firma del Cesionario

Firmado en
 el _____

Je soussigné M^r **Antoine RAILLY**
 Notaire à Paris, certifie matériellement

la signature de Messieurs Antony BIGOT
 Jean-Christophe CARRY; Serge MIGNANI et
 Baptiste RONAN.

Cette certification ne comporte aucune
 vérification de l'exactitude des faits et
 actes mentionnés dans le présent document.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. - République Française

Le présent acte public

2. - a été signé par *M^e B. RILLY*

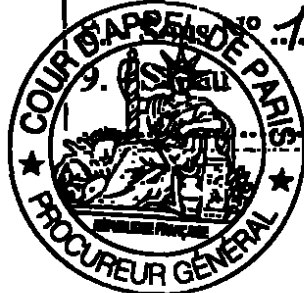
3. - agissant en qualité de *Notaire*

4. - est revêtu du sceau de *Son étude*

ATTESTE

5. - à Paris le *23/11/2004*

7. - Par le Procureur G^l près la Cour d'Appel



138381

Le..... signature

François HARGOUIS

236

El suscrito Antonio Bailly, Notario de Paris certifica que las firmas de Antont Bigot, Jean-Christophe Carry, Serge Mignani y Baptiste Ronan son correctas y verdaderas.

Esta certificación no comporta ninguna verificación de la exactitud de los hechos y actos mencionados en el presente documento.

Firmado.

APOSTILLA

CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961

1 REPUBLICA FRANCESA

LA PRESENTE ACTA PUBLICA

2 HA SIDO FIRMADA POR A. BAILLY

3 ACTUANDO EN SU CALIDAD DE NOTARIO

4 SELLO DE LA NOTARIA

CERTIFICADO

5 EN PARIS EL 23-11-2004

7 POR EL PROCURADOR GENERAL ANTE LA CORTE DE APELACIONES

8 BAJO EL NÚMERO 138381

9 SELLO DE LA PROCURADURÍA GENERAL - CORTE DE APELACIONES DE PARIS

FIRMA FRANCOIS HARGOUS

Clemente Paredes Tejeda
TRADUCCION OFICIAL: FRANCÉS - ESPAÑOL
RES. MEX. JUSTICIA 2004 de 1070


MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

302780

Clemente Pardo
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 DIC 30 P 12:02

ues
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

Der Notar versichert, daß er die Beteiligten nach einer Vorbefassung im Sinne des § 3 Abs. 1 Satz 1 Nr. 7 BeurkG gefragt hat. Die Frage wurde verneint.

The Notary Public confirms, that he has asked the participants, if there has been a prior involvement in the meaning of § 3 section 1 sentence 1 No. 7 BeurkG (Law on Notarisation). This question was answered in the negative.

Die vorstehenden, heute vor mir anerkannten Unterschriften von

It is officially certified that

1. Prokurist Dr. Elmar-Michael Wein, Niedernhausen,
2. Handlungsbevollmächtigter Dieter Breuer, Frankfurt,
3. Dr. Heinz-Werner Klesmann, Bischofsheim,
4. Dr. Armin Hofmeister, Oppenheim,

werden hiermit beglaubigt.
Sie sind mir persönlich bekannt.

have signed this document.
They are personally known to me.

Gleichzeitig wird bestätigt, daß die Personen zu 1) und 2) gemeinsam zeichnungs- und vertretungsberechtigt sind für die

At the same time it is confirmed that the persons 1) and 2) are entitled to jointly sign and represent in legally binding manner the

Avantis Pharma Deutschland GmbH in Frankfurt am Main

laut Eintragung im Handelsregister -HR B 40661-, das vom Notar am 11. Oktober 2004 eingesehen wurde, bzw. lt. vorliegender Vollmacht.

according to the Commercial Register -HR B 40661-, which has been inspected by the Notary Public on October 11, 2004, or according to the letter of authorisation, which I have before me.

Frankfurt am Main, den 04. November 2004



[Handwritten signature]
Friedrich, Notar

Kostenrechnung :

Wert : 10.000,-- EUR	
Gebühr §§ 141, 32, 45 Kost.O.	13,50 EUR
Gebühr § 150 Kost.O.	13,-- EUR
Steuer 16 %	4,24 EUR
	<u>30,74 EUR</u>

[Handwritten signature]
Notar



APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Friedrich
3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar
4. als ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der) Notars



Bestätigt

5. in Frankfurt/Main
6. am 05.11.04
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Es A 8274
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift

[Handwritten signature]
Kramer

ASSIGNMENT

Los suscritos

(We, the undersigned)

- 1) Dr. Heinz-Werner Kleemann, Mainstraße 29, 65474 Bischofsheim, Germany
- 2) Dr. Armin Hofmeister, Pfaugasse 16, 55276 Oppenheim, Germany
- 3) Jean-Christophe Carry, 41, rue du Dauphine, France
- 4) Serge Mignani, 14 avenue de Robinson, France
- 5) Dr. Antony Bigot, 8 rue Jean Rostand, 91300 Massy, France, France
- 6) Baptiste Ronan, 15, Allée des Noisetiers, 92140 Clamart, France

The inventors are citizens of: 1 - 2) Germany; 3 - 6) France;

declaramos que somos los inventores de la invención que lleva el título
(declare that we are the inventors of the invention titled)

N-((3-Oxo-2, 3-Dihydro-1H-isoindol-1-yl), acetyl) guanidine derivatives as NHE-1-Inhibitor for the treatment of infarction and angina pectoris

y que hemos cedido el derecho sobre esta invención en Colombia, junto con los privilegios y

(and that we have assigned our rights over this invention in Colombia, together with its privileges and

anexidades a favor de **AVENTIS PHARMA DEUTSCHLAND GMBH**, domiciliada en D-65929 Frankfurt am Main, GERMANY

(attachments, to **AVENTIS PHARMA DEUTSCHLAND GMBH** domiciled in D-65929 Frankfurt am Main, GERMANY.)

Firma de los cedentes

Firmado en _____

El _____

Signatures of Assignors

Signed at _____

on _____

Inventors:

1st. _____

(Heinz-Werner KLEEMANN)

2nd. _____

(Armin HOFMEISTER)

3rd. _____

(Jean-Christophe CARRY)

4th. _____

(Serge MIGNANI)

5th. _____

(Antony BIGOT)

6th. _____

(Baptiste RONAN)

Aventis Pharma Deutschland GmbH

ppa. Dr. Wehn

(ppa. Dr. Wehn)

i.v. Dr. Breuer

(I. V. Breuer)

Signature of Assignee

Signed at Frankfurt am Main, GERMANY

On _____

Firma del Cesionario

Firmado en

el _____

[Traducción Oficial del Alemán]

Registro Notarial Número 1626/2004

El Notario confirma que él preguntó a los participantes si ha habido alguna participación previa en el sentido del Artículo 3 inciso 1 No. 7 de la Ley de Notarización. La pregunta fue contestada negativamente

Autentico oficialmente las firmas que aparecen anteriormente, las cuales fueron reconocidas en mi presencia como las suyas propias por

1. Apoderado Dr. Elmar-Michael Wein, domiciliado en
Niedernhausen,
2. Apoderado Dieter Breuer, domiciliado en Frankfurt,
3. Dr. Heinz-Werner Kleemann, domiciliado en
Bischofsheim,
4. Dr. Armin Hofmeister, domiciliado en Oppenheim.

Todos ellos conocidos personalmente por el suscrito Notario.

Al mismo tiempo confirmo que las personas señaladas en 1) y en 2) se encuentran autorizadas para firmar conjuntamente en nombre y representación de la compañía

Aventis Pharma Deutschland GmbH
domiciliada en Frankfurt am Main

según consta en la respectiva entrada del Registro Comercial HRB 40661 que fue revisada por el Notario el 11 de Octubre del 2004 o según consta en el poder que he tenido a la vista.

Frankfurt am Main, 04 de Noviembre del 2004
KLAUS PETER FRIEDRICH, NOTARIO EN FRANKFURT AM MAIN
(Firma y Sello Oficial)

239-6

Nota de gastos:

Valor del negocio: 10.000,-- EUROS

Impuesto Artículo 141, 32, 45 Disp. Impuestos	13,50 EUROS
Impuesto Artículo 150 Disposición Impuestos	13,-- EUROS
I. A. 16%	4,24 EUROS
Total:	30,74 EUROS

Klaus Peter Friedrich, Notario

(firma)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

País: República Federal de Alemania

Este documento público

- Ha sido firmado por: Friedrich
- En su calidad de: Notario nombrado oficialmente
- Y lleva el sello oficial del: Notario

Confirmado

- En: Frankfurt am Main
- El día: 05.11.04
- Por: El Señor Presidente del Tribunal Regional
- Bajo el No.: 91 Ea A 8274
- Sello: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL
EN FRANKFURT AM MAIN
- Firma: Kramer



ADOLF WATZKE
Traductor Oficial
 Res. 2433 Minjusticia

NO SE ASUME
 RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 JAN -4 P 12:35

JEFE DE LEGALIZACIONES
 SANTIAGO DE BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
 EXTERIORES

074933
 Cleymeria Paredes
 CUYA FIRMA APARECE EN EL
 DOCUMENTO DESEMPENA
 LAS FUNCIONES INDICADAS

2020
Bogotá D C

Doctor(a)
GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-120497
	Solicitud internacional	PCT/EP03/05279
	Fecha límite fase nacional	03/01/2005
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1644
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C,

16 DIC. 2004


CLARA CASTELLANOS DE JAIMES
Jefe División de Nuevas Creaciones (E).

202051